

# BAB I

## PENDAHULUAN

### 1.1 Latar Belakang Masalah

Bahasa merupakan kemampuan untuk berkomunikasi dengan orang lain. Dalam pengertian ini, tercakup semua cara untuk berkomunikasi, dimana pikiran dan perasaan dinyatakan dalam bentuk lambang atau simbol untuk mengungkapkan sesuatu pengertian, dengan menggunakan lisan, isyarat, bilangan, lukisan, mimik muka, dan tulisan.

Dalam ragam bahasa tulisan bahasa Jepang terdapat satuan bahasa terlengkap atau *bunshoo* (wacana). *Bunshoo* tidak dibentuk secara sederhana, namun terdapat beberapa rangkaian *danraku* (paragraf) di dalamnya. Sedangkan *danraku*, dapat terbentuk oleh beberapa rangkaian *bun* (kalimat).

Pada umumnya kalimat dalam bahasa Jepang terbentuk dari sebuah *bunsetsu*, dua buah *bunsetsu* atau beberapa *bunsetsu*. Dan terdapat beberapa aturan baku dalam penggunaan kalimat bahasa Jepang ini. Meskipun, dalam kenyataannya, pada saat digunakan dalam kehidupan sehari-hari terdapat ketidakteraturan penggunaan. Ketidakteraturan ini terlihat melalui adanya penghilangan sebuah atau beberapa *bunsetsu* dalam suatu kalimat atau melalui struktur yang digunakan. Hal ini sering terjadi terutama dalam penggunaan ragam bahasa lisan.

Ragam bahasa lisan juga sering dijumpai dalam ragam bahasa tulisan. Seperti dalam surat, novel, cerita-cerita fiksi dan lain sebagainya. Bahasa lisan

yang digunakan dalam bahasa tulisan diantaranya ditulis melalui percakapan-percakapan antar tokohnya. Sehingga kecil sekali perbedaan dari ragam kedua bahasa ini.

Kalimat atau gaya bahasa yang digunakan dalam cerita anak sangat ringan, wajar, sederhana, dan mudah dipahami, berbeda dengan novel maupun karya ilmiah. Kesederhanaan kalimat atau gaya bahasa yang disajikan bertujuan untuk mengurangi rasa bosan pembaca. Lagipula, anak-anak secara umum lebih tertarik terhadap isi cerita daripada bahasa dan gaya penyajian

Meskipun kalimat yang digunakan dalam cerita anak disajikan secara sederhana, namun terkadang pembelajar bahasa Asing cukup kesulitan memahami penggunaan kalimat yang terdapat di dalamnya. Hal ini dapat disebabkan karena bahasa yang digunakan dalam tiap kalimat kurang bervariasi.

Selain itu, kekhasan yang terdapat dalam buku cerita anak berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki* pun menjadi faktor pemilihan judul. Cerita yang dikemas dalam bentuk catatan harian perjalanan si anak sapi yang ditulis oleh *Kanada Kihyouue* ini cukup sukar dipahami karena bahasa yang digunakan merupakan bahasa Jepang zaman dahulu atau berupa *kokugo*. Cerita ini tidak disajikan dalam bentuk kisah (narasi) akan tetapi sarat akan dialog sehingga membuat cerita semakin menarik dan hidup.

Zaman sekarang, terutama di Indonesia sudah jarang sekali ditemui buku cerita atau pengarang yang gemar menulis cerita anak. Di Indonesia juga belum terdapat karya-karya bacaan anak yang abadi semacam dongeng karya Mark

Twain. Hal di atas menjadi alasan dipilihnya judul penelitian “Analisis Penggunaan Kalimat Dalam Cerita Anak Berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki*”.

## 1.2 Rumusan dan Batasan Masalah

Rumusan masalah ini akan dibatasi pada dua masalah pokok yaitu: pertama buku cerita anak yang dianalisis berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki*. Kedua, apakah yang dimaksud dengan penggunaan kalimat pada penelitian ini? Untuk menjawab masalah tersebut akan ditempuh dengan cara menjawab masalah umum berikut:

1.2.1 Bagaimanakah *bunsetsu* yang digunakan dalam buku cerita anak berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki*?

1.2.2 Bagaimanakah hubungan antar *bunsetsu* yang digunakan dalam buku cerita anak berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki*?

1.2.3 Bagaimanakah kata sambung antar kalimat yang digunakan dalam buku cerita anak berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki*?

## 1.3 Tujuan dan Manfaat Penelitian

Tujuan:

Penelitian ini secara umum membantu menjawab rumusan masalah di atas.

Tujuan ini dijabarkan lagi ke dalam rumusan tujuan berikut :

1.3.1 Mendeskripsikan *bunsetsu* yang digunakan dalam buku cerita anak berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki*

1.3.2 Mendeskripsikan hubungan antar *bunsetsu* yang digunakan dalam buku cerita anak berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki*

1.3.3 Mendeskripsikan kata sambung antar kalimat yang digunakan dalam buku cerita anak berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki*

Manfaat:

Manfaat yang bisa diperoleh bagi penulis yaitu untuk memperdalam ilmu yang telah diperoleh berkaitan dengan kalimat dan penggunaannya. Di samping itu, peneliti dapat melatih apresiasi sastra melalui penerjemahan isi buku cerita ini. Lebih jauh lagi, bagi pembaca, penelitian ini dapat dijadikan referensi untuk memahami penggunaan kalimat dalam bahasa Jepang dan dapat memberikan motivasi untuk gemar menulis *nikki*. Bagi para dosen, dapat menggunakan bacaan cerita dalam proses belajar mengajar.

#### 1.4 Definisi Operasional

Pada umumnya yang dimaksud dengan kalimat adalah bagian yang memiliki serangkaian makna yang ada di dalam suatu wacana yang dibatasi dengan tanda titik. Kamus Besar Bahasa Indonesia (1990: 380) yang dimaksud dengan kalimat adalah **1** kesatuan ujar yang mengungkapkan suatu konsep pikiran dan perasaan; **2** perkataan; **3** satuan bahasa yang secara relatif berdiri sendiri, mempunyai pola intonasi final dan secara aktual ataupun potensial terdiri atas klausa. Tata Bahasa Indonesia (1986: 254) menjelaskan bahwa kalimat merupakan bagian terkecil dari ujaran atau teks (wacana) yang mengungkapkan pikiran secara utuh.

Berdasarkan Kamus Besar Bahasa Indonesia (1990: 165) cerita adalah **1** tuturan yang membentangkan bagaimana terjadinya suatu hal (peristiwa, kejadian, dsb.); **2** karangan yang menuturkan perbuatan, pengalaman, atau penderitaan orang; kejadian dan sebagainya (baik yang sungguh-sungguh terjadi maupun yang hanya rekaan belaka).

Cerita anak adalah cerita yang ditujukan untuk anak. Jadi pembaca cerita tersebut adalah anak-anak, meskipun yang bukan anak-anak pun boleh membacanya (Hardjana HP dalam Cara Mudah Mengarang Cerita Anak-anak, 2006)

### **1.5 Desain dan Metode Penelitian**

Metode penelitian yang digunakan adalah metode penelitian kualitatif yaitu metode penelitian yang digunakan untuk meneliti pada kondisi objek yang alamiah, (sebagai lawannya adalah eksperimen) dimana peneliti adalah sebagai instrumen kunci, teknik pengumpulan data dilakukan secara triangulasi (gabungan), analisis data bersifat induktif, dan hasil penelitian kualitatif lebih menekankan makna daripada generalisasi (Sugiyono, 2005: 1).

Kajian yang dilakukan berupa studi literasi struktur sintaksis melalui buku-buku penunjang penelitian. Sementara secara generalisasinya dilakukan secara induktif yaitu berdasarkan pada hasil analisis gramatika bidang sintaksis yang terdapat di dalamnya. Data dalam penelitian ini merupakan data kualitatif yang berupa buku cerita berbahasa Jepang yang dipublikasikan. Sumber data

utamanya yaitu berupa cerita anak yang berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki* yang dicetak dalam satu buku.

Teknik analisis data yang digunakan dalam penelitian ini dilakukan dengan mengorganisasikan data, menjabarkannya ke dalam unit-unit, melakukan sintesa, menyusun ke dalam pola, memilih mana yang penting dan yang akan dipelajari, dan membuat kesimpulan yang dapat diceritakan kepada orang lain.

Jadi, kegiatan konkrit yang akan ditempuh untuk mengumpulkan dan menganalisa data dalam penelitian ini, yaitu melalui langkah-langkah berikut:

#### 1. Pengumpulan Data

Dari sumber data yang telah ditentukan yaitu berupa cerita anak berjudul *Ko Ushi No Hanabee Nikki*, akan dikumpulkan contoh kalimat, *bunsetsu*, dan kata sambung yang akan diteliti. Bila perlu akan dilengkapi dari berbagai buku sumber lain yang dijadikan rujukan dan hasil penelitian terdahulu dalam jurnal yang dikaji, serta melalui internet.

#### 2. Analisis Data

Setelah data terhimpun, langkah selanjutnya sebagai berikut:

- a. Pemilahan *bunsetsu* dan hubungan antar *bunsetsu* dalam kalimat,
- b. Pemilahan kata sambung yang digunakan untuk menghubungkan antar kalimat
- c. Dari kedua poin di atas akan ditelaah lebih dalam lagi.



## RIWAYAT HIDUP PENYUSUN



**Nama Lengkap** : Erva Sa'adah  
**Nama Panggilan** : Erva, Avre, Mba Ai, Mba E, Mbo E, Mba Yu  
**TTL** : Kediri, 9 Maret 1984  
**Alamat** : Ds. Cendono Rt. 05/Rw. 02 No. 150 Kandat Kediri Jatim  
 64173  
**Agama** : Islam  
**Status** : Akan Menikah  
**Anak Ke** : 1 dari 2 bersaudara  
**Nama Ayah** : Khozin Azhari  
**Nama Ibu** : Mudrikah  
**No. Kontak** : 085222571306 dan 085926132611  
**E-Mail** : [Murasaki\\_Ai@Yahoo.Com](mailto:Murasaki_Ai@Yahoo.Com)/[Fleury@Plasa.Com](mailto:Fleury@Plasa.Com)  
**Pendidikan Formal** : SDN 2 Cendono 1990-1996  
 MTsN 2 Kediri 1996-1999  
 SMUN 7 Kediri 1999-2002  
 Universitas Negeri Malang 2002-2003  
 Universitas Pendidikan Indonesia 2003-2008  
**Pengalaman Organisasi:**

1. Himabaja FPBS UPI
2. Senat KM FPBS UPI
3. DPM KM UPI

*Erva Sa'adah*  
 034412

*Analisis Penggunaan Kalimat Dalam Cerita Anak Berjudul 'Ko Ushi No Hanabee Nikki'*

4. PROGRAM TUTORIAL PAI-MKDU UPI

5. BEM REMA UPI

**Motto Hidup** : *Do Our Best*

